



هه‌ریمی کوردستان – عێراق
ئەنجومه‌نی وه‌زیران
وه‌زاره‌تی خوێندنی با‌لا و توێژینه‌وه‌ی زانستی
زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر
به‌رپوه‌به‌رایه‌تی خوێندنی با‌لا و کاروباری زانستی

رێبهری نووسینی نامه‌ی ماستهر و تێزی دکتۆرا بۆ به‌شه‌ مرۆفایه‌تییه‌کان

له‌ زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر



هه‌ولێر ٢٠٢٥

رئبهرى نووسىنى نامەى ماستەر و تىزى دكتورا بۆ بەشە مرؤفاىه تىبه كان
له زانكۆى سه لاهەدين – ههولير

لاپه ره	بابه ت
1	پيشه كى
2	يه كه م / بنه ما سه ره كييه كان
3	دووهم / جوړى كاغەز
4	سنيهم / ژماره ي كوڤييه كان
4	چوارهم / په راويزى لاپه ره كان (Margins)
4	پينجه م / بوشايي نيوان ديره كان و وینه كان
4	شه شهم / ژماره دانانى لاپه ره كان (Page Numbering)
5	حه فته م / پيت و فونته كان
6	هه شته م / وینه و خشته كان
6	نوڤه م / سه رجاوه كان و په راويزه كان (References And Footnotes)
9	ده يه م / قه باره ي نامه ي ماسته ر و تيزه كان
9	يازده يه م / تيبينييه گشتييه كان
11	دوازده يه م / نمونوه ي لاپه ره كان
24	سيژده يه م / بهرگى ماسته رنامه / تيزى دكتورا
27	چوارده يه م / راپورتى كوټايي ليژنه ي تاوتويكردنى تيزى دكتورا
31	پازده يه م / راپورتى نه ندامى ليژنه ي تاوتويكردنى تيزى دكتورا
33	شازده يه م / راپورتى كوټايي ليژنه ي تاوتويكردنى ماسته رنامه
37	حه فده يه م / راپورتى نه ندامى ليژنه ي تاوتويكردنى ماسته رنامه
39	هه ژده يه م / فورمى جيبه جيكردى گورانكاريه كان
40	نوزده يه م / فورمه كانى هه نسه نگاندى تيزى دكتورا (زانستى - زمانه وانى)
42	بيسته م / فورمه كانى هه نسه نگاندى ماسته رنامه (زانستى و زمانه وانى)
44	بيست و يه كه م / بريارى ليژنه ي تاوتويكردن
47	بيست و دووهم / ريكاره كانى پيشكه شكردن بو تاوتويكردن
۴۸	بيست و سى يه م / ريكاره كانى دواى تاوتويكردن

رینمایہ کانی ئەم ریبەرە بۆ سوودوەرگرتنی قوتابییان و مامۆستایان و سەرپەرشتیاران و بەرپرسیانی خویندنی بالاً نووسراوە و یارمەتی قوتابیانی خویندنی بالاً دەدات، کە بەپێی رینمایە کانی زانکۆی سەلاحەدین- هەولێر نامە ی ماستەر و تیزی دکتۆراکەیان بنووسن.

قوتابی خویندنی بالاً لێرسراوە، کە نامە کە / تیزە کە ی بەتەواوی بەپێی ئەم رینمایانە بنووسیت و پیشکەشی هۆبە ی خویندنی بالای کۆلیژە کە ی بکات، هەر لادانیکی بچووک لەم رینمایانە دەبیتە هۆی دواکەوتنی پیدانی بروانامە کە و دووبارە نووسینەوهی نامە کە یان تیزە کە ی.

ئەم رینمایانە لەسەر هەموو ئەو پەسپۆرییە زانستیە مرۆفایەتیانە ی زانکۆی سەلاحەدین - هەولێر جیبەجیدە کریت، کە بریاریان لەسەر دراوە، بەم شیوەیە ی خوارووە:

- کۆلیژە کانی ئاداب بەشە کانی (مێژوو، شوینەوار و فەلسەفە) ، یاسا، زانستە سیاسییە کان و زانستە ئیسلامییە کان، لە نووسینی (نامە/تیزە) کان سیستەمی شیکاغۆ پەیرەودە کەن.

- سەرجم بەشە کانی کۆلیژە مرۆفایەتیە کانی دیکە، کە لەسەرەوه ناویان نەهاتوو لە نووسینی (نامە ی ماستەر/تیزە) کان سیستەمی هارفارد پەیرەودە کەن، جگە لە بەشە کانی زمانی عەرەبی لە کۆلیژە کانی سەر بە زانکۆمان، کە سەرپشکن بە هەردوو سیستەمی شیکاغۆ یان هارفارد ماستەرنامە و تیزەکانیان بنووسن.

ناوەرۆکی نامە و تیزە کانی خویندنی بالاً بیرورای قوتابی و سەرپەرشتیارە کە ی دەردەبریت و ئەوان لەرووی زانستیەوه بەرپرسیاریەتی هەلەدەگرن، هەروەها زانکۆش وەکو دامەزراوەیەکی ئەکادیمی رینمایي و پشتگیری ئەکادیمی دابیندەکات، کە لە بەرانبەریشیدا مافی ئەرشیفکردن و بەلگەنامەکردن و بەکارهینانی ماستەرنامە و تیزە کانی بۆ مەبەستە پەروەردەییە کان دەبیت، بە واتایەکی دیکە زانکۆ خاوەنی زانستی ئەم کارە توێژینەوانە ی و بەرپرسیاریەتی پاراستن و گەیانندیان بۆ نەوه کانی داهاوو لە ئەستۆ دەگریت، بەپێی ئەوهی دەست بخاتە سەر مافی خاوەنداریتی زانستی توێژەرە کان.

توێژەر پێویستە پەچاوی دەستپاکی زانستی بکات و ناوەرۆکە کە ی لە سەرچاوەیەکی وەرئەگیرابیت، کە پێشتر بلۆکرا بیتەوه، لەسەر ئەم بنەمایە بۆ ماستەرنامە/تیزی دکتۆراکە ی ریزە ی هاوشیوە ی و راددە ی لێوەرگرتنی (Plagiarism) (بەپێی هەژمارکردنی سەرچاوە کان و بلۆکراوە کانی توێژەر) بۆ دەکریت و بۆ ماستەرنامە نابیت ریزە کە ی لە ۳۰٪ زیاتر بیت و بۆ تیزی دکتۆرا ۲۵٪ و لە زیرەکی دەستکرد (AI) ماستەرنامە و تیزی دکتۆرا دەبیت لە ۳۰٪ کەمتر بیت.

لە ئەگەری دەرچوون لە هەر یەکیەک لەم چوارچێوە و رینمایانە ی لەم ریبەرەدا هەیه، توێژەر بەرپرس دەبیت لە رەتکردنەوهی دانە چاپکراوە کانی لەلایەن خویندنی بالای زانکۆ و دووبارە چاپکردنەوه و چاپکردنەوهی نامە/تیزە کە.

بەرلە دەستپیک، وشە کانی ماستەرنامە و تیزی دکتۆرا لەبەرانبەریدا لە زمانە کانی عەرەبی و ئینگلیزی بەم شیوەیە بە کاردیت:

کوردی	عەرەبی	ئینگلیزی
نامە ی ماستەر	رسالة الماجستير	Thesis
تیزی دکتۆرا	أطروحة الدكتوراه	Dissertation

یه کهم / بنه ما سه ره کییه کان

نامه و تیژه کانی خویندنی بالا له سی به شی سه ره کی پیکدین:
 ا- به شی به راییه کان: به پی ریژه بندی ئەم لاپه رانه ی خواره وه ده گرتیه وه:

ز	بابه ت
I	ناونیشان به ئینگیزی (به لاپه ره ی یه کهم ئە ژمار ده کریت، به لام ژماره ی لینادریت) (ئە گه ر نووسینی نامه که به زمانی ئینگیزی بوو) ئە گه ر به زمانی کوردی یان زمانی عه ره بی بوو به هه مان زمانی نامه که ده بی ت)
II	ناونیشان به کوردی (به زمانی سییه م ئە گه ر هه بوو) له دوای یه کتر داده نرین.
III	ئایه تیکی قورئانی پیروژ، یان وته ی ناوداران (ئاره زوومه ندانه یه) .
IV	به ئیننامه ی قوتابی
V	پشتگیری به واژووی سه ره به رشت، سه روکی به ش و به رپرسی خویندنی بالا له کۆلیژ
VI	برپاری ئە ندامانی لیژنه ی تاوتویکردن
VII	پیشکه شنانه
VIII	سوپاس و پیزانین
IX	پوخته به زمانی توژیینه وه
X	پوخته به زمانی دووهم
XI	پوخته به زمانی سییه م (ئە گه ر هه بوو)
XII	ناوه روک
XIII	لیستی وینه کان (ئە گه ر هه بوو)
XIV	لیستی خشته کان (ئە گه ر هه بوو).
XV	لیستی زاراهه کان و کورتکراوه کان و هیماکان و ناوانه زانستییه کان (ئە گه ر هه بوو).

تیبینی:

- ئە گه ر نامه ی ماسته ر/ تیژ به زمانی کوردی نه بوو ، مه رجه هه موو نامه و تیژیک ناونیشان و پوخته ی به زمانی کوردی هه بی ت و پوخته ی زمانی عه ره بی ئاره زوومه ندانه یه.
- ئە گه ر نامه / تیژ به زمانی کوردی یان زمانی عه ره بی بی ت، مه رجه پوخته ی ئینگیزی هه بی ت و پوخته ی به زمانی عه ره بی ئاره زوومه ندانه یه.

ب - به شی ناوه روک:

به شی ناوه روک له پیشه کی و به شه کان و ئە نجامه کان و راسپارده کانی نامه که / تیژه که پیکدیت، که دوای پیشه کی ناواخی نامه که / تیژه که دیت، به سه ر چه ند به ش و ته وه ری ک به پی تایبه به تمه ندی بابته که

دابه شده كريت.

پيشه كى، كه بۇ (نامه كه / تيزه كه) دهروازه يه، پيوسته هم برگانه له خوبگريت:

۱- دهروازه يه ك بۇ ناساندنى بابه تى توئزينه وه كه

۲- گرنگى بابه تى توئزينه وه.

۳- گرفتى توئزينه وه.

۴- پرسياره كانى توئزينه وه.

۵- گریمانەى توئزينه وه

۶- ئامانجه كانى توئزينه وه.

۷- سنوورى توئزينه وه

۸- ميتۆدى توئزينه وه.

۹- پيداچوونه وهى توئزينه وه كانى پيشوو.

۱۰- پلانى توئزينه وه.

ج - بهشى كوتاپى، يئكدت له:

۱- سه رچاوه كان

۲- پاشكوكان

۳- بلاوكراره كان.

دووهم / جوړى كاغەز

ئەو كاغەزەى توئزينه وه كهى له سەر چاپدە كريت، پيوسته جوړىكى باش بيت و تەنھا له يەك روو چاپ بكرت، رهنكى سېى بيت، هيلدار نه بيت، بريقه دار نه بيت، كوندار نه بيت، قه باره 4A بيت، بارستاپى 80 گرام كه متر نه بيت، ريزه ي لوكه تيدا 25% بيت، و چاپكردى وينه يه ك بو كتيبخانه ي ناوه ندى، كه ريزه ي لوكه تيدا 100% بيت. هه ريه ك له پرؤگرامه كانى (MS Word) و (LaTeX) بو نووسينى توئزينه وه كه سووديان ليوه رده گيرت.

سپيه م / ژماره ي كوئيه كان

دواى تاوتويكردى و جيبه جيكردى راسپارده كانى ئەندامانى ليزنه ي تاوتويكردى و ئەنجامدانى گورانكاريه كان و په سەندكردى له لايەن كه سى راسپردراو، كه ليزنه كه دياريكردوو، له يه كهى خوئندنى بالاي كؤليژ پيداچوونه وه بو ماسته رنامه كه / تيزه كه ده كريت، پاشان وينه يه ك به سوؤت كؤپى (pdf - Ms Word) به سيستمىكى ئەليكترونى تايبەت بهم پرؤسه يه، رهوانه ي سه رو كايه تى زانكو / خوئندنى بالا ده كريت و دواى په سەندكردى و دننابوون له پابه ندبوون به رينمايه كانى نووسين، خوئندنى بالا له سه رو كايه تى زانكو نامه ي ماسته ره كه / تيزه كه به (pdf) رهوانه ي چاپخانه ي زانكو ده كات، به هه مان سيستمه ئەليكترونويه كه (4) دانەى به رگكراو (ده كرى ژماره كه له سەر داواى قوتاپى بيت) چاپ ده كات، له سەر قوتاپى پيوسته كوئيه كان بو واژوكردى بگه رينتته وه كؤليژه كهى، ئينجا قوتاپى دواى وه رگرتنى فؤرى دابه شكردى، چوار دانەى كوتاپى پيشكەش بهم شوئنه ده كات، كه زانكو داواى كردوو و دواتر فؤرمه كه به واژووكروى بو خوئندنى بالاي سه رو كايه تى زانكو ده گه رينتته وه، به مه به ستى ده رچوونى فه رمانى

زانکۆی بۆ به‌خشینی پروانامه‌که‌ی.

تیبینی : پێویسته ئه‌م کۆپیانه به‌رگراڤن، ده‌ی به‌ ره‌نگی ره‌شی تۆخ بێت.

چوارهم / په‌راویزی لاپه‌ره‌کان (Margins)

په‌راویزی لاپه‌ره‌کان پێویسته به‌م شیوه‌یه بن:

Margins	په‌راویز	جوړی په‌راویز
Left	2.5 cm (0.98 inch)	په‌راویزی لای چه‌پ
Right	2.5 cm (0.98 inch)	په‌راویزی لای راست
Top	2.5 cm (0.98 inch)	په‌راویزی لای سه‌روهه
Bottom	2.5 cm (0.98 inch)	په‌راویزی لای خواره‌وه
Header	1 cm (0.4 inch)	سه‌رنووس
Left Gutter	0.5 cm (0.2 inch)	شوینی به‌ستن / چه‌پ (دروومان)

تیبینی // پێویسته وینه و نه‌خشه و خشته‌کان و ژماره‌ی لاپه‌ره‌کان له چوارچێوه‌ی ئه‌م په‌راویزانه ده‌رنه‌چیت.

پینجه‌م / بۆشایی نیوان دیره‌کان و وینه‌کان

سه‌باره‌ت به‌ تیکستی ناوه‌رۆک و بوخته، پێویسته بۆشایی نیوان دیره‌کان (Line Spacing) (1,5) خال بێت، به‌لام په‌راویز و تیبینییه‌کان و په‌ره‌گرافی وه‌رگراو و نووسینی ناو خشته‌کان و ناویشانی نه‌خشه و وینه‌کان و سه‌رنووس و ژیرنووس (Header, Footer) و سه‌رچاوه‌کان (1 خال) ده‌بیت.

هه‌روه‌ها به‌ر له‌ ناویشانی لاره‌کی و دوا‌ی ناویشانی لاره‌کی، دیرێکی به‌تال به‌جێده‌هێلدریت. له‌پیش و له‌پاش وینه و خشته و نه‌خشه‌کان دوو دیری به‌تال به‌جێده‌هێلدریت.

له‌ سه‌ره‌تای په‌ره‌گرافدا بۆشاییه‌ک (TAB) جێده‌هێلدریت، و پێویسته ریزی دیره‌کانی نووسین یه‌کبخرن (justify).

شه‌شه‌م / په‌نووسکردن و ژماره‌دانان (Page Numbering)

هه‌موو لاپه‌ره‌کانی نامه و تیزه‌که پێویسته په‌نووسکریت (ژماره‌یان بۆ دابنریت) (جگه‌ له‌ لاپه‌ره‌ی ناویشان)، پێویسته قوتابی ژماره‌کان له‌ژێره‌وه (ناوه‌راست) دابنریت و به‌ شیوازی ئاسایی بنووسیت.

به‌لام لاپه‌ره‌کانی به‌رای پێویسته به‌ ره‌نوسی رۆمانی به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه بنووسرین:

لاپه‌ره‌ی ناویشانی ناوه‌وه (به‌ لاپه‌ره‌ی یه‌که‌م ئه‌ژمار ده‌کریت، به‌لام ژماره‌ی لێنادریت)

II. ئایه‌تی قورئانی پیرۆز، یان وته‌ی ناوداران (ئاره‌زوومه‌ندانیه‌).

III. به‌لێننامه‌ی قوتابی.

IV. پشتگیری سه‌ره‌په‌رشتی، سه‌رۆکی به‌ش و به‌رپرسی خویندنی بالای کۆلێژ.

V. بریاری ئه‌ندامانی لیژنه‌ی تاوتوێکردن.

- .VI پيشكه‌شنامه
- .VII سوپاس و پيزانين
- .VIII پوخته (به زمانى نامه / تيزه كه)
- .IX پوخته (به زمانى دووهم)
- .X پوخته (به زمانى سييهم نه‌گه‌ر هه‌بوو)
- .XI ناوه‌رۆك
- .XII لىستى وئنه و نه‌خشه‌كان
- .XIII لىستى خشته‌كان
- .XIV لىستى كورت‌كراوه‌كان.

لاپه‌ره‌كانى كوئايى بهم شيوازانهى خوارهوه ژماره‌يان بو داده‌ندريت:

- سه‌رچاوه‌كان: ژماره‌ى لاپه‌ره‌ته‌واوكه‌ره له‌گه‌ل بيتى R بو نمونه: R103, R104, R105
- پاشكوكان: ژماره‌ى لاپه‌ره‌ته‌واوكه‌ره له‌گه‌ل بيتى A بو نمونه: A106, A107, A108
- بلاوكراوه‌كان: ژماره‌ى لاپه‌ره‌بلاوكراوه‌كان له‌گه‌ل بيتى P بو نمونه: P110, P111, P112

حه‌وته‌م / پيت و فونته‌كان

- نووسينى هه‌ر سه‌رجه‌م نامه/تيزه‌كان به هه‌ر سئ زمانه‌كانى كوردى، عه‌ره‌بى و ئينگليزى ده‌بيت به كيبوردى كوردى (central Kurdish keyboard) و فونتى (Calibri) به‌كاربه‌ينريت، به‌مه‌رجى لار *Italic* نه‌بيت، تيكه‌ل script نه‌بيت، هينلى به‌ژيردا نه‌هاتبيت (underline) و پيوسته فونتى نامه كه / تيزه‌كه هه‌مووى به يه‌ك جوړ فونت بيت به‌پيى زمانى نووسينه‌كه.

قه‌باره‌ى فونته‌كان پيوسته بهم جوړه بيت:

- به‌شه‌كان (به‌شى يه‌كه‌م، به‌شى دووهم ...) پيوسته به قه‌باره‌ى 16 توخ بيت؛ واته: (16 point, bold) بكه‌ويته ناوه‌راستى لاپه‌ره.
- ناونيشانه‌كان، وه‌ك (پيشه‌كى، پوخته، ته‌وه‌ره‌ى يه‌كه‌م ...) پيوسته 14 بيت؛ واته (14 point, bold). بكه‌ويته ناوه‌راستى لاپه‌ره.
- پيوسته تيكسته‌كان يان ناواخنى نامه كه / تيزه‌كه قه‌باره (14) بيت.
- په‌راوتيزه‌كان و تيكسته‌كانى ناو خشته‌كان (12) بيت.
- ده‌كرت له‌كاتى خواستنى په‌ره‌گرافىك يان تيكستىك به زمانىكى تر، شيوازى لار *Italic* به‌كاربه‌يندريت.
- ته‌نها ره‌نگى ره‌ش بو چاپكردنى نامه و تيزه‌كان ريگه‌پندراوه.
- لاپه‌ره‌ى ناونيشان و به‌رگ وه‌كو له نمونه‌ى پاشكووى نه‌م رينمايه‌دا هاتوو ده‌نوسريت.
- ژماره‌ى لاپه‌ره به ژيرنوس له ناوه‌راستى لاپه‌ره له خوارهوه ده‌نوسريت به شيوازى (1, 2, 3)، واته به زمانى ئينگليزى و پيوسته قه‌باره‌ى (12) بيت .

هه‌شته‌م / وئنه و خشته‌كان

- پيوسته هه‌موو وئنه و خشته‌كان له رووبه‌رى ته‌رخانكراوى نووسين ده‌رنه‌چن، نه‌گه‌ر وئنه‌يه‌ك، يان خشته‌يه‌ك به شيوازى ئاسووى Landscape داندرا، پيوسته لاي سه‌ره‌وه‌ى وئنه‌كه رووى له‌لاى كه‌عب (دروومان، كه‌پسكردن) بيت.
- پيوسته هه‌موو وئنه و خشته‌كان ناونيشانان هه‌بيت و ژماره‌يان بو دابندريت.
- ژماره و ناونيشانى وئنه‌كان له‌ژير وئنه‌كان ده‌نوسريت و له ناوه‌راست داده‌ندريت، له نه‌گه‌رى زياتر له سئ دير نووسرا ده‌بيت ريزه‌كان ريگه‌بخرين Justify بكرت.

- ژماره و ناویشانی خشته کان له سهرهوه دهنوسریت و بو زمانه کانی کوردی و عهره بی لای راست و بو زمانی ئینگیزی لای چه پی ده بیت.
- پیویسته ژماره ی به شه کان (Chapter) له گه ل ژماره ی وینه و نیگار و خشته کان دابندریت.

بو نمونه:

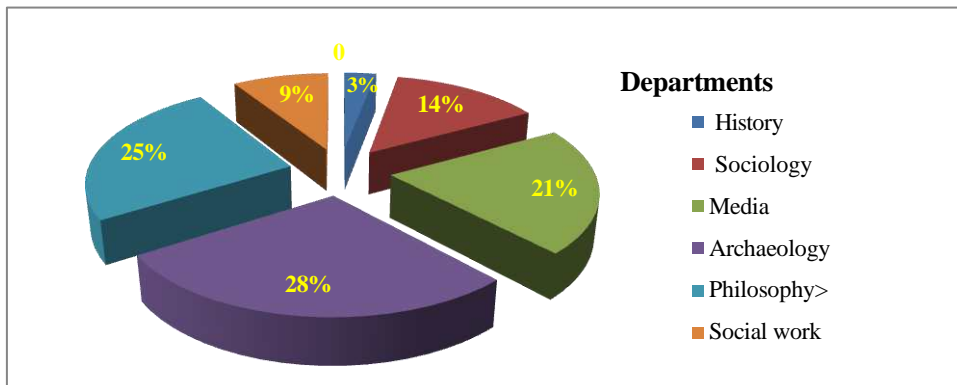


Fig. 3.1 Distribution of study population to departments

Table 3.1 The Population Distribution of the Study

No.	Department	No. of Samples
1	Archaeology	116
2	Media	89
3	History	104
4	Sociology	14

له ناو دهقه کان له کاتی ئاماژه کردن به وینه کان، ده بیت به م شیوه به بیت:

Fig. 3.1 depicts the graphical representation of the study population.

بو ئاماژه کردن به زیاتر له وینه به ک، (Figs. 3.1, 3.2,) به کارده هینریت.

خشته کان به م شیوه به ده بیت:

Samples data of study population in the college of Arts are presented in Table 3.1.

نۆیه م / سهرچاوه کان و پهراویزه کان (References And Footnotes)

سهرچاوه به شیخی ههره گرنگی نامه و تیزی نه کادیمییه، که بریتیه له و شوینه ی زانیاری لئوه رگراوه. پیویسته لیستی سهرچاوه کان له دواوهی دهقی نامه/تیزه که و بهر له پاشکۆکان دابندریت. بو نه و به شانیه سیسته می شیکاغو پهیره ده کهن، پیویسته سیسته می سهرچاوه نووسینی شیکاغو پهیره و بکریت، نه ویش به به کارهینانی پهراویز بو ئاماژدان به سهرچاوه کان به ژماره و که وانه وه (له ناوه رۆک و له دامینی لاپه ره که، به جۆرئیک ههر لاپه ره به ک پهراویزی خوی هه بیت و له ژماره (1) ده ستیپیکات. ههروه ها نه و به شانیه سیسته می هارفارد پهیره ده کهن، به هه مان شیوه پیویسته سیسته می سهرچاوه نووسینی هارفارد پهیره و بکهن، و له لیستی سهرچاوه له سه ر بنه مای نه و سیسته مه لیستی سهرچاوه کان ریکبخریت.

سهرچاوه کان ده بیت سهرچاوه ی ره سه ن بن و له Wikipedia و په یجی نه ناسراوی ئینته رنیت وهر نه گیرابن و ده بیت توئینه وه ی

بلاوکراوه له گو فاره زانستییه باوه رپیکراوه کان بیت.

چه ند نمونه به ک له شیوازی ئاماژدان به سهرچاوه له سیسته می شیکاغو :

➤ **بۆ يەكەم جار بە كارھىنەنى سەرچاۋە:**
۱- كىتەپ:

ناۋى دانەر، ناۋىشەنەنى كىتەپ، و: ناۋى ۋە رېگېر (ئەگەر ھەبوو)، ژمارەى چاپ، خانەى چاپ و بىلاۋكە رەۋە، شوپىن، سالى چاپ، لا. ۱۰۰.

ئەگەر دوو دانەرى ھەبوو، ناۋى ھەردووكيان دەنووسىت، بەلام ئەگەر زياتر بوو، ئەوا تەنيا ناۋى كەسى يەكەم لەگەل وشەى " ئەۋانى دىكە " دەنووسى .

نمونه:

- محەمد كەمال، فەلسەفەى ئەزمونگەرى، چاپى يەكەم، چاپخانەى سەردەم، سلىمانى، ۲۰۲۰، ل. ۵۰.
- عبدالفتاح علي البوتاني و شيرزاد زكريا محمد، إتفاقية ۱۰ شباط ۱۹۶۴ الحكومة العراقية وقيادة الثورة الكوردية، مطبعة جامعة دهوك، دهوك، ۲۰۱۳، ص ۶۷.
- جليل جليلي وآخرون، الحركة الكوردية في العصر الحديث، ت: عبيد حاجي، مؤسسة موكراني، مطبعة خاني، دهوك، ۲۰۱۲، ص ۳۲.

۲- گۆفار و رۆژنامە

گۆفار: ناۋى توپزەر، ناۋىشەنەنى توپزىنەۋە، ناۋى گۆفار، ئەۋ لايەنەى گۆفاره كە بىلاۋدە كاتەۋە، شوپىن دەرچوون، بەرگ ()، ژمارە ()، سالى دەرچوون، ل. ۸۵.

رۆژنامە: ناۋى نووسەر، ناۋىشەنەنى وتار، ناۋى رۆژنامە، ژمارە ()، سالى دەرچوون، ل.

نمونهى گۆفار و رۆژنامە:

- پ.د. شيرزاد عزيز سليمان، د.يونس عثمان على، مبدأ القوة الملزمة للعقد وأسسها القانونية – دراسة مقارنة، مجلة قهلاى زانست العلمية، الجامعة اللبنانية الفرنسية، المجلد (۵)، العدد (۳)، ۲۰۲۰، ص ۳۸۵
- پ.د.رزگار محمد قادر، م.هاوکار عمر احمد، دستورهردانى ياساكارى بۆ بەرەنگارىۋونەۋەى تاۋانە كانى كۆمپيوتهر و ئىنتەرنېت، گۆفارى زانكو بۆ ياسا و راميارى، زانكو سەلاھەدىن-ھەۋلېر، ھەۋلېر، بەرگى (۲۱)، ژمارە (۳۴)، ۲۰۲۳، ل. ۳۴.

۳- ماستەرنامە و تېزى دكتورا:

ناۋى توپزەر، ناۋىشەنەنى (تېزى دكتورا/ ماستەرنامە)، كۆلېژ، زانكو، سال، ل. ۴۵.

- شوان محەمد ئەمىن خۇشناۋ، ليۋاى ھەۋلېر لە نيۋان سالانى ۱۹۶۳-۱۹۷۰- لىكۆلېنەۋەى كى مېژوۋىيە لە بارودۇخى سياسى، (دكتورا)، كۆلېژى ئاداب، زانكو سەلاھەدىن، ۲۰۱۶، ل. ۵۵.

۴- كۆنفراس:

ناۋى توپزەر، ناۋىشەنەنى توپزىنەۋە، ناۋىشەنەنى كۆنفراس، ژمارەى كۆنفراس، لايەنى رېكخەر، شوپىن، سال، ل.

۵- پىگەى ئەلىكترونى:

ناۋى نووسەر يان ناۋى پىگەى كە، ناۋىشەنەنى بابەت، مېژوۋى بىلاۋكردنەۋە، ناۋىشەنەنى پىگەى كە، لىنكى بابەتە كە، (رۆژى سەردان).

- لە لىسى سەرچاۋەكان بە ھەمان شىۋەى سەرۋە سەرچاۋەكان دەنووسىن بە بى نووسىنى ژمارەى لاپەرە و بەرگ.

➤ **لە كاتى دووبارە بە كارھىنەۋەى ھەمان سەرچاۋە:**

۱. ئەگەر راستەۋ خۆ بوو، ئەۋە تەنيا دەنووسىت: ھەمان سەرچاۋە .

۲. ئەگەر سەرچاۋەى دىكە لەپېش ھەبوو، يان لاپەرەى دواتر بوو، ئەۋا بەم شىۋە دەنووسىت:

ناوی نووسەر، سەرچاوهی پېشوو، ل ۲۳.

- یاخود: ناوی نووسەر، ناوی سەرچاوه وه کخوی، ل

➤ له کاتی به کارهینانی به رهه میکی جیاوازی هه مان نووسەر، ئەوا له به کارهینانی به کهم ره چاوی شیوازی به که مجار به کارهینانی سەرچاوه ده کریت، وهک له سه ره وه دیاریکراوه، له جاری دووهم بهم شیوه دهنووسریت: ناوی نووسەر، ناوی سەرچاوه، ل ۲۲.

-هه ره وه ها سه بارهت به شیوازی نووسینی هارڤارد بۆ ئەو به شانە ی پهیرهوی ده کهن، بهم شیوه یه یه:

➤ چەند نموونه یه کی سەرچاوه نووسین به سیسته می هارڤارد

گۆفاری ئە کادیمی له ناوه رۆکی نامه و تیزی خویندنی بالا به مجۆره ئاماژه ی پیده کریت:

Trefts and Blacksee (2000) argue that....

یان

“Quotation” (Trefts and Blacksee, 2000)

له لیستی سەرچاوه کانیس گۆفاری ئە کادیمی به مجۆره دهنووسریت، پنیوسته ناوی گۆفاره که به لاری بنووسریت: RAHIMOON, A.A., ABDULLAH, M.N., SOOMRO, D.M., NASSA RASSAR, M.Y., MEMON, Z.A. & SHAIKH, P.H., 2020. Design of Parabolic Solar Dish Tracking System Using Arduino. *Indonesian Journal of Electrical Engineering and Computer Science*, 17(2), pp.914-921. <http://doi.org/10.11591/ijeecs.v17.i2.pp914-921>

سەرچاوهی کۆنفرانسی زانستی بهم جۆره دهنووسریت، پنیوسته ناوی کۆنفرانسه که به لاری بنووسریت: V. G. GARCÍA-MACÍAS, L. A. HERNÁNDEZ-GARCÍA, C. MORALES-CHAVARRÍA, AND E. RICARDEZ-VÁZQUEZ., 2018. Endohaptic: virtual system for endodontic training using haptic devices. *In Proceedings of the 7th Mexican Conference on Human-Computer Interaction (MexIHC '18)*. Association for Computing Machinery, New York, NY, USA, Article 17, 1-4. <https://doi.org/10.1145/3293578.3293594>

نامه ی ماستەر و تیزی دکتۆرا بهم جۆره دهنووسریت، پنیوسته ناوینیشانی ماسته رنامه که/تیزی دکتۆراکه به لاری بنووسریت. WALTERS, J., 2020. *Diagnostic accuracy of maxillary periapical pathology perforating the sinus floor: a comparison of pantomograph and CBCT images*. M.Sc. Thesis. University of the Western Cape. Retrieved from http://hdl.handle.net/11394/7349_2020.

SMITH, E. R. C., 2019. *Conduits of invasive species into the UK: the angling route?* Ph. D. Dissertation. University College London. Available at: <https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/10072700> (Accessed: 20 May 2021).

تێبینی: ناییت ناوی توته ره ره کان به (et al) له لیستی سەرچاوه کان کورت کرابته وه.

گۆفاری ئە کادیمی ئۆنلاین (ئینته رنیت) له لیستی سەرچاوه کان به مجۆره دهنووسریت: WILSON, J. ., 1995. Enter the Cyberpunk librarian: future directions in cyberspace. *Library Review*. [Online] Emerald Database 44 (8). p.6372. Available from: <http://www.emeraldinsight.com>. [Accessed: 30th January 2023].

کتیب له ناوه رۆکی نامه و تیزی خویندنی بالا به مجۆره ئاماژه ی پیده کریت: As noted by Bradbury, Boyle and Morse (2002)

یان

“Quotation” (Bradbury et al., 2002)

کتیب له لیستی سەرچاوه کان به مجۆره دهنووسریت، پنیوسته ناوی کتیبه که به لاری بنووسریت: BRADBURY, I., BOYLE, J. and MORSE, A., 2002. *Scientific Principles for Physical Geographers*. Harlow Prentice Hall.

دەيەم / قەبارەى ماستەرنامە و تېزە كان

پېويستە قەبارەى نامەى ماستەر و تېزى دكتورا لەم قەبارە دياركراوانە تېنە پەرىت، بۇ ئەو لاپەرانەى ژمارەيان بۇ داندرارو، ھەر ھە تاقو كۆتايى لاپەرى سەرچاوە كان ھە ژمار دە كرىت:

دكتورا	ماستەر	پسپۆر
۳۵۰ لاپەرە	۲۰۰ لاپەرە	مروقاتىيە كان

سەبارەت بە ساغکردنەوى دەستنوسە كان، كە لە ھەندىك كۆلېژ پەرىوودە كرىت، ۋەك ماستەرنامە و تېزى دكتورا، لە ژمارەى لاپەرەى زىاد، بەيى پېويستى ساغکردنەوى كە دە بە خشرىن.

ياز دەيەم / تېينىيە گشتىيە كان

- لە لىستى ناوەرۆكى نامەى ماستەر يان تېزى دكتورا، پېويستە ھەر بە شىك سەرەتا و كۆتايى ژمارەى بە شەكە بنووسرىت، واتە بەم شىوہە:

بە شى يە كەم (۵-۲۵)
بە شى دووہم (۲۷-۵۰) ... ھتد

- لە لىستى ناوەرۆكى ماستەرنامە، يان تېزى دكتورا، لىستى سەرچاوە، بەم شىوہە ئاماژەى پىدە كرىت: لىستى سەرچاوە R110-R135.

بە لأم ئە گەرنامەى ماستەر، يان تېزى دكتورا پاشكۆى ھەبوو، ئەوا بەم شىوہە ئاماژەيان پى دە كرىت:

لىستى سەرچاوە كان R100 - R125
لىستى پاشكۆ كان A126 - A132
لىستى بلاوكراروہ كان P133 - P135

- مەرجه كانى پىدانى ئاستى ناياب بە نامەى ماستەر و تېزى دكتورا

- ئاستى ناياب لە كاتىكدا بە نامەى كى ماستەر يان تېزى دكتورا دەدرىت، ئە گەر ھاتوو ھىچ گۆرانكارىيەك لەرووى زانستى و زمانەوانى و تەكنىكى لە ماستەرنامە كەدا / تېزە كەدا نەبىت.
- لە كاتى تاوتوئىكردن ئە گەر بىر يارى گۆرانكارى لە ناو نىشانى نامەى كى يان تېزىك بدرىت، نابتى ئاستى (ناياب يان ۋە كخۆى) پىدە كرىت.
- لە كاتى پىدانى ئاستى ناياب، پېويستە نامە كە يان تېزە كە بە تەواوى پابەند بوو پىت بە رىبەرى نووسىنى نامەى ماستەر و تېزى دكتوراى زانكۆمان.

- هەر نامه‌یه‌کی ماستەر له بواری پسرپۆری مرۆفایه‌تی ده‌کریت نایابی پبدریت، ئە‌گەر هاتوو توێژینه‌وه‌ی هه‌لێنجرای له‌ گۆفاریکی زانستی بلاوکرده‌وه، که له‌ لیستی سکۆپه‌س (Scopus) بێت.
- هەر تیزیکي دکتۆرا له‌ بواری پسرپۆری مرۆفایه‌تی ده‌کریت نایابی پبدریت، ئە‌گەر هاتوو هه‌ردوو توێژینه‌وه هه‌لێنجرایه‌کانی له‌ گۆفاریکی زانستی بلاوکرده‌وه، که له‌ لیستی سکۆپه‌س (Scopus) بێت.

- پوخته و به‌رگی نامه‌ی ماستەر و تیزی دکتۆرا

- ✓ سه‌بارهت به‌ نووسینی سال له‌ به‌رگی نامه/تیزه‌کان ته‌نیا ناوی مانگ و سالی میلادی ده‌نووسریت و بۆ ئە‌و نامه/تیزانه‌ی به‌ زمانی (عه‌ره‌بی و ئینگلیزی) ده‌نووسرین، که به‌رگی ناوه‌وه‌یان به‌ زمانی کوردییه، پێویسته سالی کوردی و مانگی کوردی بنووسریت.
- ✓ له‌ هه‌ر نامه‌یه‌کی ماستەر و تیزی دکتۆرا، که زمانی نووسینیان به‌ زمانه‌کانی ئینگلیزی و عه‌ره‌بییه، مه‌رجه پوخته‌ی به‌ زمانی کوردی هه‌بێت و زمانی عه‌ره‌بی ئاره‌زوومه‌ندانیه.
- ✓ پێویسته هه‌موو (نامه/تیزه)کان، که به‌ زمانی کوردی یان عه‌ره‌بی نووسراون، پوخته و لاپه‌ره‌ی ناونیشانی به‌ زمانی ئینگلیزی له‌ گه‌ل بێت .

تێبینی: له‌ پاشکۆکان ئە‌گەر وێنه‌ی به‌لگه‌نامه‌ی بوون، پێویسته له‌سه‌ره‌وه ژماره‌ی پاشکۆکه‌() و ناونیشانه‌ که له‌ ناوه‌راست بنووسریت، له‌ خواره‌وه‌ش ئاماژه به‌ سه‌رچاوه‌ی به‌ده‌سته‌ینانی ئە‌م به‌لگه‌نامه‌یه بک‌ریت.



هه‌ریمی کوردستان – عێراق
ئەنجومه‌نی وه‌زیران
وه‌زاره‌تی خوێندنی با‌لا و توێژینه‌وه‌ی زانستی
زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی خوێندنی با‌لا و کاروباری زانستی

به‌ فونتی (Calibri)
قه‌باره‌ی ۲۰ خال توخ

ناونیشانی نامه‌که (تێژه‌که)

نامه‌یه‌که / تێژیکه

پێشکه‌شی ئەنجومه‌نی کۆلیژی..... له‌ زانکۆی سه‌لاحه‌دین-
هه‌ولێر کراوه، وه‌کو به‌شیک له‌ پێداوێستیه‌کانی به‌ده‌سته‌ینانی ب‌روانه‌می
ماسته‌ر/ دکتۆرای فه‌لسه‌فه له

له‌لایه‌ن
ناوی سیانی قوتابی

به‌ قه‌باره‌ی ۱۸ خال توخ

به‌سه‌ره‌رشته‌ی
ناوی سه‌ره‌رشته‌یار

به‌ قه‌باره‌ی ۱۸ خال توخ

مانگ و سالی تاوتوی (گفتوگو)

کانونی یه‌که‌م ۲۰۲۵ ز
به‌فرانبار ۲۷۲۵ ک (بۆ به‌رگی ناوه‌وه‌ کوردی)

به‌ فونتی (Calibri) قه‌باره‌ی ۱۸ خال

به لئینامه ی قوتابی

به لئین ددهم ئەم ماسته رنامه یه / تیزی دکتۆرایه، به ناو نیشانی (.....)، هەر هه مووی کاری ره سه نی تاکه که سیی خۆمه، جگه له م جیگایانه ی به ئاشکرا ئاماژه م پیکردوون، هه موو نووسینه کان و ئەنجامه کان توێژینه وه ی سه ره به خۆی خۆمه و پێشتر له هه یج شوینیک بلاوم نه کردۆته وه و پێشکەشی هه یج شوینیکم نه کردووه، بۆ ئەوه ی بروانامه یه کی پێ وه ر بگرم. به لئین ددهم له هەر جیگایه ک شتیکم وه رگرتبیت، ئاماژه م به سه رچاوه که ی کردووه.

..... واژوو

..... قوتابی:

..... ریکه وت

پشتگیری و رەزامەندی سەرپەرشت

ئەم نامە/تێزە بە سەرپەرشتی من ئامادە کراوە و نووسراوە و نێردراوە بۆ وەرگرتنی بڕوانامەى ماستەر/دکتۆرا لە پەنۆپۆرە.....، من پشتگیری دەکەم و رازیم بەم شیوەیەى ئیستا پیشکەشی لیژنەى تاوتوێکردن بکریت.

.....واژوو.

.....ناو:

.....رێکەوت

پشتگیری دەکەم، کە هەموو پێداویستییەکان جێبەجێکراوە، هەرۆهە بە پشتگیری و رەزامەندی سەرپەرشتی، من ئەم نامەى بە تاوتوێکردن دەنێم.

.....واژوو.

.....ناو:

.....سەرۆکی بەش

.....رێکەوت

پشتگیری دەکەم، کە هەموو پێداویستییەکان جێبەجێکراوە، بۆیە رازیم ئەم نامەى بە تاوتوێکردن بنێردرێت.

بەرپرسی خۆیندنی بەلا لە کۆلیژ

.....واژوو.

.....ناو:

.....رێکەوت

برياری لیژنه‌ی تاوتوئیکردن

ئیمه ئەندامانی لیژنه‌ی تاوتوئیکردن، که پیداجوونه‌وه‌مان به‌م ماسته‌رنامه/تیزه‌دا کردووه به ناونیشانی: (.....) که له‌لایه‌ن قوتایی ماسته‌ر/ دکتۆرا (.....) پێشکه‌شکراوه، له‌گه‌ئیدا ناوه‌رۆکه‌که‌مان تاوتوئیکردووه و ئه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی به‌وه‌وه‌هه‌یه، و له‌سه‌ر بنه‌مای ئه‌وه‌ش بریار ده‌ده‌ین، که شایه‌نی په‌سه‌ندکردنه‌ بو به‌ده‌سته‌یه‌نانی بروانامه‌ی ماسته‌ر/دکتۆرا له‌ پسپۆری (.....).

واژوو:	واژوو:
ناو:	ناو:
ئەندام	ئەندام
رێکه‌وت:	رێکه‌وت:

واژوو:	واژوو:
ناو:	ناو:
ئەندام	ئەندام
رێکه‌وت:	رێکه‌وت:

واژوو:	واژوو:
ناو:	ناو:
سه‌رۆکی لیژنه	ئەندام و سه‌رپه‌رشتی
رێکه‌وت:	رێکه‌وت:

واژوو:
ناو:
راگری کۆلیژ
رێکه‌وت:



اقليم كوردستان العراق
مجلس الوزراء
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة صلاح الدين - اربيل
مديرية الشؤون العلمية و الدراسات العليا

بخط (Calibri)
حجم ٢٠ نقطة عريض

عنوان الرسالة/الأطروحة

رسالة/ أطروحة

مقدمة الى مجلس كلية في جامعة صلاح الدين-أربيل وهي جزء من
متطلبات نيل درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في

من قبل
الاسم الثلاثي للطالب

بحجم ١٨ نقطة عريض

بإشراف
اسم المشرف

بحجم ١٨ نقطة عريض

بحجم ١٨ نقطة

شهر وسنة المناقشة

كانون الثاني ٢٠٢٥ ز

تعهد الطالب

أتعهد بأنّ إنجاز الرسالة / الأطروحة الموسومة بـ (قد تم بجهدى الشخصى، وأصرّح بأننى كتبت الرسالة/ الأطروحة بنفسى، وحصلت على جميع ما ورد فيها بالوسائل المشروعة، والتزمت بالأمانة العلمية التامة فيما ذكرت من معلومات بعزوها إلى مصادرها، وأتعهد بأننى لم أنشرها من قبل، و لم أقدمها لأيّ جهة أخرى لنيل درجة علمية.

التوقيع:

إسم الطالب/ الطالبة:

التأريخ:

إقرار المشرف

أشهد بأن إنجاز الرسالة/ الأطروحة الموسومة بـ () قد جرى تحت إشرافي، وأوافق أن تقدم بشكلها الحالي للمناقشة لنيل درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في تخصص ()

التوقيع:

الإسم:

اللقب العلمي:

التاريخ:

أؤيد بأن الطالب/الطالبة قد استوفى جميع المتطلبات، لذا أوافق على تقديم الرسالة/ الأطروحة للمناقشة.

التوقيع:

الاسم:

اللقب العلمي:

رئيس قسم

التاريخ:

أؤيد بأن الطالب/الطالبة قد استوفى جميع المتطلبات، لذا أوافق على تقديم الرسالة/ الأطروحة للمناقشة.

التوقيع:

الاسم:

اللقب العلمي:

مسؤول الدراسات العليا في الكلية

التاريخ:

قرار لجنة المناقشة

نشهد -نحن أعضاء لجنة المناقشة- بأننا قد اطلعنا على الرسالة/ الأطروحة الموسومة بـ:

(.....)

المقدّمة من قبل طالب/طالبة الماجستير/الدكتوراه (اسم الطالب / الطالبة)، وقد ناقشناه طالب/طالبة في محتويات الرسالة/ الأطروحة وفيما له علاقة بها، وبناء على ذلك نقرّر بأنّها جديرة بالقبول لنيل درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في تخصص () .

التوقيع
الإسم:
عضواً
التاريخ:

التوقيع
الإسم:
عضواً
التاريخ:

التوقيع
الإسم:
رئيس اللجنة
التاريخ:

التوقيع
الإسم:
عضواً ومشرفاً
التاريخ:

التوقيع
الاسم:
عميد كلية
التاريخ:

Kurdistan Region – Iraq
Council of Ministers
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Salahaddin University-Erbil
Directorate of Postgraduate and Scientific Affairs



Title of Thesis or Dissertation

20 pt. Bold (Calibri)

A Thesis (Dissertation)
Submitted to the Council of the College of.....at
Salahaddin University-Erbil in Partial Fulfillment of the
Requirements for the Degree of Master of Science
(Master of Art, Master of Education) (Degree of
Philosophy) in(Specialization)

By

18 pt. Bold

Student Name

Supervised by

18 pt. Bold

Academic Rank Supervisor Name

Discussion Date

December 2025

18 pt. Normal (Calibri)

DECLARATION

I declare that the thesis (PhD. Dissertation) entitled: Title of the Thesis (Dissertation) is my own original work, and hereby certify that unless stated, all work contained within this thesis is my own independent research and has not been submitted for the award of any other degree at any institution, except where due acknowledgment is made in the text.

Signature:

Student Name:

Date:

APPROVAL

This thesis\Dissertation has been written under my supervision and has been submitted for the award of the degree of Master of Science (PhD.) in with my approval as

supervisor.

Signature:

Name:

Date: / /2025

I confirm that all requirements have been fulfilled.

Signature:

Name:

Head of the Department of

Date: / /2025

I confirm that all requirements have been fulfilled.

Signature:

Name:

Director of the Postgraduate and Scientific Affairs

Date: / /2025

VIVA COMMITTEE CERTIFICATION

We certify that we have read this thesis (Dissertation): Thesis (Dissertation) *Title*, and as an examining committee examined the student (Student Name) in its content and what is related to it. We approve that it meets the standards of a thesis (Dissertation) for the degree of MSc. (PhD.) In

Signature

Name: Dr. Full Name Member

Member

Date:

Signature

Name: Dr. Full Name

Member

Member

Date:

Signature

Name: Dr. Full Name

Supervisor

Supervisor

Date:

Signature

Name: Dr. Full Name

Chairman

Chairman

Date:

Signature

Name: Prof. Dr. Full Name

Dean of the College of

Date

به‌رگی توڤڤینه‌وه به زمانی کوردی



هه‌ریمی کوردستان – عێراق
ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران
وه‌زاره‌تی خوێندنی با‌لا و توڤڤینه‌وه‌ی زانستی
زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر
به‌رێوه‌به‌رایه‌تی خوێندنی با‌لا و کاروباری زانستی

ناونیشانی نامه‌ی ماسته‌ر / تڤڤی دکتۆرا

نامه‌یه‌که / تڤڤیکه

ی ئه‌نجومه‌نی کۆلیژی له زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر کراوه،
هه‌ک به‌شیک له پێداویستیه‌کانی به‌ ده‌ست هێنانی پله‌ی ماسته‌ر / دکتۆرا
له (پسپۆری)

له‌لایه‌ن

ناوی ته‌واوی قوتابی

به‌سه‌رپه‌رشته‌ی

نازناوی زانستی ناوی ته‌واوی سه‌رپه‌رشته‌یار

ئه‌یلوول ٢٠٢٥ ز

ماستهر / دکتۆرا ٢٠٢٥

ناونیشانی ماسته‌ر نامه / تڤڤی دکتۆرا

ناوی قوتابی

به رگی توئینه وه به زمانی عه ره بی



اقليم كوردستان العراق
مجلس الوزراء
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة صلاح الدين - اربيل
مديرية الشؤون العلمية و الدراسات العليا

عنوان الرسالة/ الأطروحة

رسالة/ أطروحة
تدعى الى مجلس كلية في جامعة صلاح الدين- أربيل وهي جزء من متطلبات نيل
درجة الماجستير/ دكتوراه فلسفة في

من قبل
الاسم الثلاثي للطالب / للطالبة

بإشراف
اسم المشرف

كاتون الثاني ٢٠٢٥ز

ماجستير / دكتورا ٢٠٢٥

عنوان الرسالة / الأطروحة

اسم الطالب / الطالبة

چواردهیه م / راپورتی کو تابی لیژنه ی تاو توئیکردنی دکتورا

Kurdistan Region – Iraq
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs
Salahaddin University-Erbil
College of _____
Directorate of Scientific and Postgraduate Affairs



پەرۆرتە کۆتایی لێژنەیی تۆتۆیکردنی تێزی بێشکەشکراو بۆ پروانامەیی دکتۆرا

(ئەم فۆرمە لەلایەن ئەمەموو ئەندامانی لێژنە وازوو دەکەیت)

Recommendation Report by Committee on the Examination for the Degree of Ph.D.

(This form is signed by all committee members)

التقرير النهائي للجنة المناقشة لأطروحة المقدمة لمنح شهادة الدكتوراه

(توقع هذا التقرير من قبل جميع أعضاء لجنة المناقشة)

		ناوی قوتایی Student's Name اسم الطالب / الطالبة
بەش Department	ئەندازە یاری	کۆلیژ College
ئەندام قسم		ئەندام الکعبة
		پەسپۆری Specialization التخصص

ناوئێشانی تۆتۆیکردن
Dissertation Title

عنوان الأطروحة

هه‌ولێر ERBIL
SALAHADDIN UNIVERSITY
1981

ئامادەکاری بۆ تۆتۆیکردن

VIVA Documentation

التحضير للمناقشة

	فەرمانی کارگێڕی پێکھێنانی لێژنەیی تۆتۆیکردن College Order for Committee Establishment الامر الإداري لتشكيل لجنة المناقشة
	ناوئێشانی ئەو شوێنەیی تۆتۆیکردنی تێدا ئەنجام دەدرێت Examination Hall Address عنوان مكان اجراء المناقشة
	بەرۆار و کاتی ئەنجامدانی تۆتۆیکردن Date and Time of Examination تاریخ و موعد المناقشة

زیارت، کۆتای، لێنهی تاوتوێکردن، تۆه کانی خوێندێ، نایا له زانکوی سهلاحه دین ههه، لێ

به سه نه دکردنی تیزی دکتۆراکه دوای نه انجامدانی گۆرانکاریه کان و تیبینییه کانی نه دنامانی لیزنه له ماوهی سێ مانگدا، پێویسته به دووباره نه انجامدانی تاوتوێکردن ناکاتهوه.

Approving the dissertation after making the amendments suggested by the committee members within three months. There is no need to repeat the examination.

قبول اطروحه الدكتوراه بعد اجراء التعديلات عليها حسب مقترحات أعضاء اللجنة خلال ثلاثة اشهر. لا تحتاج الى إعادة اجراء المناقشة.

دواخستنی به سه نه دکردنی تیزی دکتۆراکه یو ماوهی شهس مانگ یو نه انجامدانی گۆرانکاریه کان و تیبینییه کانی نه دنامانی لیزنه. پێویسته قوتایی دووباره تاوتوێکردن نه انجام بداتهوه.

Postponing the approval of the dissertation for six months to make the amendments required by the committee members. The student must retake the examination.

تأجيل قبول اطروحه الدكتوراه لمدة ستة اشهر لإجراء التعديلات التي يطلبها أعضاء اللجنة المناقشة. على الطالب إعادة اجراء المناقشة.

ده تکردهوهی به سه نه دکردنی تیزی دکتۆراکه له بهر نه وهیاتهی که له شولنی تیبینییه کانی نه م فورمه دیارکروه.

Rejecting the acceptance of the dissertation for the reasons specified in the notes on this form. رفض قبول اطروحه الدكتوراه لاسباب الموضحة في هذه الاستمارة.

Notes	تیبینییه کانی الملاحظات
	

له کاتی به خشیی پرونامه که پێویسته له هه موو حاله نه کانی قبول کردن پسیوری گشتی و ووردی بنووسرێت.

When granting the certificate, the student's general speciality must be specified in all states of acceptance.

عند منح الشهادة في جميع حالات القبول يجب كتابة الاختصاص العام والدقيق للطالب/ الطالبة.

پسیوری گشتی (الاختصاص العام) Major :-

پسیوری وورد (الاختصاص الدقيق) Specialization :-

رێبۆرت، کۆتایی، لیژنەی تاونویکردن، تێزەکانی خوێندنی نایا له زانکۆی سه‌لاحه‌دین-هه‌ولێر

ناو و واژووی ئەندامانی لیژنەی تاونویکردن

Names and signatures of the viva committee members لجنة المناقشة

ئەندام (member) (عضو) ئەندام (member) (عضو) ئەندام (member) (عضو)

ئەندام (member) (عضو) ئەندام (member) (عضو) ئەندام (member) (عضو)

سەرۆکی لیژنە
(Chairman) (رئيس اللجنة)



ه‌ا‌و‌ب‌ن‌ج (Attachments)
(المرفقات):

رێبۆرتی ئەندامان و سەرۆکی لیژنە
Viva Committee Member's Reports
تقارير رئيس و أعضاء لجنة المناقشة

تێبینی و پێشلیازی دیکه (ئه‌گه‌ر هه‌بێت) Additional general remarks or recommendations (if any) ملاحظات اخیری ان و جدت


واژوو Signature التوقيع	
ناوی ته‌ندامی لیژنه‌ی تاوتوئیکردن Viva Member's Name اسم عضو اللجنة المناقشة	
په‌سه‌وزی Specialization الاختصاص	
شوێنی کارکردن Work Address مكان العمل	
ژماره‌ی موبایل Mobile Number رقم الجوال	
ڕێکھه‌وت Date التاريخ	

شازدهیه م / راپورتی کۆتایی لیژنهی تاوتویکردنی نامهی ماستەر

راپورتی کۆتایی لیژنهی تاوتویکردنی نامهی ماستەری خوێندنی بالای له زانکۆی سهلاحه‌دین-ههولێر

Kurdistan Region – Iraq
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs
Salahaddin University-Erbil
College of
Directorate of Scientific and Postgraduate Affairs



راپورتی کۆتایی لیژنهی تاوتویکردنی نامهی ماستەری بێشکە شکرابو بۆ پروانامهی ماستەر

(ئهم فۆرمه له‌لایهن ههموو ئەندامانی لیژنه وازوو ده‌کرێت)

Recommendation Report by Committee on the Examination for the Degree of M.Sc.

(This form is signed by all committee members)

التقرير النهائي للجنة المناقشة للرسالة المقدمة لمنح شهادة الماجستير

(توقيع هذا التقرير من قبل جميع اعضاء لجنة المناقشة)

		ناوی قوتایی Student's Name اسم الطالب / الطالبة
بەش Department القسم	کۆلیژ College الكلية	پسیۆری Specialization التخصص

ناونیشانی تۆنێتهوه Thesis Title عنوان الرسالة
--

ئاماده‌کاری بۆ تاوتویکردن VIVA Documentation التحضير للمناقشة	
	فهرمانی کارگێڕی بێکھێتانی لیژنهی تاوتویکردن College Order for Committee Establishment الامر الاداري لتشكيل لجنة المناقشة
	ناونیشانی ئەو شوێنهی تاوتویکردنی تێدا ئەنجام دەدرێت. Examination Hall Address عنوان مكان اجراء المناقشة
	رێککەوت و کاتی ئەنجامدانی تاوتویکردن Date and Time of Examination تاریخ و موعد المناقشة

پۆتۆپى كۆتۈپ لېزىنى ئاوتۇنكردىنى نامەى ماستەرەكى عوتۇندى ئالا لە زانكۆى سەلاھەدىن-ھەولۇز

دواختىنى بەسەندكردىنى نامە ماستەرەكە بۆ ماوەى شەش مانگ بۆ ئەنجامدانى گۆرانكارىيە كان و تېبىنىيە كانى ئەندامانى لېزىنە. بېويستە قوتاپى دووبارە ئاوتۇنكردىن ئەنجام بەداتەوہ.

Postponing the approval of the thesis for six months to make the amendments required by the committee members. The student must retake the examination.

تأجيل قبول رسالة الماجستير لمدة ستة أشهر لإجراء التعديلات التي يطلبها أعضاء اللجنة المناقشة . على الطالب إعادة اجراء المناقشة.

رەنكردنەوہى بەسەندكردىنى نامەى ماستەرەكە، لەبەر ئەو ھۆيانەى لە شوئىنى تېبىنىيە كانى ئەم فۆرمە دياركراوہ.

Refusal to accept the thesis permanently for the reasons specified in the notes on this form, رفض قبول الرسالة لاسباب الموضحة في هذه الاستمارة.

تېبىنىيە كان
Notes
الملاحظات



بېويستە لە كانى بەسەندكردىنى نامەكە پەپۆرى گىشى و وردى قوتاپى بىنوومىرتىت.

When granting the certificate, in all states of acceptance, the student's general specialty must be specified.

عند قبول الرسالة في جميع حالات القبول، يجب كتابة الاختصاص العام و الدقيق للطالب/ الطالبة.

پەپۆرى گىشى (الاختصاص العام) Major :

پەپۆرى ورد (الاختصاص الدقيق) Specialization :

حه فدهيه م / راپورتى ئەندامى لێژنهى تاوتويکردنى نامهى ماستهر

راپورتى ئەندامى لێژنهى تاوتويکردنى نامهى ماستهرى خوێندنى بالا له زانکۆى سهلاحهدين-ههولير

Kurdistan Region – Iraq
Ministry of Higher Education and Scientific Affairs
Salahaddin University-Erbil
College of
Directorate of Scientific and Postgraduate Affairs



راپورتى ئەندامى لێژنهى تاوتويکردنى نامهى ماستهرى بيشكه شىكر او بۆ پروانامهى ماستهر

Recommendation Report by VIVA Committee Member for MSc. Degree

تقرير عضو لجنة المناقشة للرسالة المقدمة لتبيل شهادة الماجستير

ناوى قوتاي (اسم الطالب / الطالبة) Student's Name	بەش (القسم) Department
ناونيشانى نامەكە (عنوان الرسالة) Thesis Title	
ز No. ت	بۆهەر Scoring Criteria المعيار
1	ئاسى تويزهر له بيشكه شىكردى سيمينارى تويزينهوهكهى The level of the researcher in presenting the seminar مستوى الباحث في تقديم ندوة بحثه
2	راددهى تواناي تويزهر له بهرگرىكردى له نامەكهى The extent to which the researcher is able to defend the thesis مدى قدرة الباحث على الدفاع عن رسالته
3	راددهى گولجاردنى ناونيشانى نامەكە له گهه ناوهروكى تويزينهوهكه و ريزبهلدى بهشەكان و زمانى نووسين The extent to which the title of the thesis matches the content of the study, the order of the sections, and the language of the writing. مدى تناسب عنوان الرسالة مع محتوى الدراسة وترتيب الأقسام ولغة الكتابة
4	راددهى بهكارهينانى سهراجوهى رهسەن و نوى و كوگردنهوهى ناتاي پراكتيكى و بهكارهينانى له تويزينهوهكه The extent of the use of original and new sources and the collection of practical data and their use in the research مدى استخدام المصادر الأصلية والجديدة وجمع البيانات العملية واستخدامها في البحث
5	ريزهى بهشاردى نامەكە له چارهسەرى كيشه هه نووكه بيهكان و شياوى تويزينهوهكه له ئاسى نامهى ماستهر The extent to which the paper contributes to the solution of current problems and the relevance of the research at the master's thesis level مدى مساهمة الرسالة في حل المشكلات القائمة وأهمية البحث على مستوى رسالة الماجستير
<p>كۆنمەر له كۆى 100 خال Final Score out of 100 points (الدرجة النهائية من 100 نقطة)</p>	

تێبیبى و پێشنیازی دیکه (ئه‌گەر هه‌بێت)
Additional general remarks or recommendations (if any)
ملاحظات اخرى ان وجدت



	واژوو Signature التوقيع
	ناوی ئەندامی لێژنەى تاوتوێکردن Viva Member's Name اسم عضو اللجنة المناقشة
	پەسپۆرى Specialization الاختصاص
	شوونى کارکردن Work Address مكان العمل
	ژمارەى مۆبایل Mobile Number رقم الجوال
	رێنککەوت Date التاريخ



فۆرمی جێبه‌جێکردنی گۆرانکاریه‌كان / استمارة إجراء التعديلات

ناوی فۆتایی إسم الطالب/الطالبة		به‌ش القسم
		ناوی پێشانی نامی ماسه‌ / نژی دکتورا عنوان الرسالة / الأملوحة
ته‌خۆر / كلا	به‌ئێ / نعم	گۆرانکاریه‌كانی جێبه‌جێکردن (که‌م یا زۆر)، که‌ له‌لایه‌ن لێزله‌ی ئاوی لێکۆردن نامازی بێکاربوو أجرى التعديلات (الحقيقة أو لجهوية) التي أشارت إليها لجنة المناقشة
ته‌خۆر / كلا	به‌ئێ / نعم	کاری پێویست بۆ ده‌رجووێ قهرمانی زانکوی به‌ پێدانی پرونامه‌ له‌نجامی‌دێرت إتخاذ ما يلزم لأصدار الأمر الجامعي بمنح الشهادة

ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :	ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :
نازناوی زانستی / اللقب العلمي :	نازناوی زانستی / اللقب العلمي :
رێکه‌وت / التاريخ :	رێکه‌وت / التاريخ :
ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :	ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :
نازناوی زانستی / اللقب العلمي :	نازناوی زانستی / اللقب العلمي :
رێکه‌وت / التاريخ :	رێکه‌وت / التاريخ :

ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :	ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :
نازناوی زانستی / اللقب العلمي :	نازناوی زانستی / اللقب العلمي :
رێکه‌وت / التاريخ :	رێکه‌وت / التاريخ :

بۆ به‌ڕێز راگ‌ری کۆلیژ
فۆتایی ئاوی به‌سه‌ره‌ده‌شتی هه‌موو مه‌رحه‌ یاساییه‌کانی ته‌واو کردووه‌ بۆ پێدانی پرونامه‌، بۆیه‌ تکایه‌ بۆ بۆ ته‌جرومه‌نی کۆلیژ تێدێرت، بۆ ته‌نجامی‌دانی
کاری پێویست و راسپاردنه‌کردن بۆ پێدانی پرونامه‌. له‌گه‌ڵ ڕێزدا!

إلى السيد العميد المحترم
الطالب/الطالبة قد استوفى جميع الشروط القانونية لمنح الشهادة، لذا يرجى عرضه على مجلس الكلية لأجراء اللازم و التوصية بمنح
الشهادة. مع التقدير

ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :	ناوی سه‌ره‌ده‌شتی / إسم المشرف :
نازناوی زانستی / اللقب العلمي :	نازناوی زانستی / اللقب العلمي :
رێکه‌وت / التاريخ :	رێکه‌وت / التاريخ :



فۆرمی هه‌نسه‌نگاندنی زانستی (تیزی دکتۆرا)
Scientific Evaluation Form of Ph.D. Dissertation

ناونیشانی نامه‌ی ماسته‌ر
Dissertation Title

کۆلیژ

College

به‌شی زانستی

Department

ناوی پسرپۆری

Specialist

ئه‌نجامی هه‌نسه‌نگاندن

شایسته‌ی تاوتوێکردن نیه
*** (به‌هۆی گۆرانکاری زۆر)
Not accepted for
Viva*** (Major
Corrections)

شایسته‌ی تاوتوێکردنه **
(به‌گۆرانکاری که‌م)
Accepted for Viva**
(With Minor
Changes)

شایسته‌ی تاوتوێکردنه
* (به‌ی گۆرانکاری)
Accepted for
Viva* (Without
Changes)

Evaluation Result

*نامەى ماستەرە كە شايستەيە بۇ تاوتويكردن بەپى ئەنجامدانى گۇرانكارى.

The thesis is eligible for viva without making changes.

** نامەى ماستەرە كە بۇ تاوتويكردن شايستەيە، دواى ئەنجامدانى گۇرانكارى كەم كە هاويىچە و پىويست بە دووبارە
هەئسەنگاندىن ناكات.

The thesis is eligible for viva after making minor changes that are attached and no re-evaluation is required.

*** نامەى ماستەرە كە بۇ تاوتويكردن شايستە نىيە، پىويستە دواى ئەنجامدانى گۇرانكارى هاويىچىكراو بە راپۇرت، دووبارە
بۇ هەئسەنگينەرە كە بىئىدرىتەو.

The thesis is not eligible for viva and should be resubmitted to the evaluator after making changes attached in a report.

تېيىنى هەئسەنگينەرى زانستى Scientific Evaluator Comments

.....
.....
.....
.....

واژوو

Signature

ناوى سيانى هەئسەنگينەرى زانستى

Evaluator Name

پلەى زانستى

Scientific Title

ناوى زانكۆ

University

ناوى كۆليژ

College

بەشى زانستى

Department

پسپورى

Specialist

رىكەوت

Date

بیستهم / فورمه کانی هه‌سه‌نگاندنی ماسته‌رنامه (زمانه‌وانی – زانستی)

Kurdistan Region – Iraq
Council of Ministers
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Salahaddin University – Erbil



هه‌رتمی کوردستان – عێراق
ته‌نجومه‌نی وه‌زیران
وه‌زاره‌تی خوێندنی باڵا و توێژینه‌وه‌ی زانستی
زانکۆی سه‌لاحه‌دین – هه‌ولێر

فۆرمی پێداچوونه‌وه‌ی زمانه‌وانی نامه‌ی ماسته‌ر M.Sc. Thesis Linguistic Review Form

ناوی قوتابی Student Name
ناوتیشانی ماسته‌رنامه Thesis Title
کۆلیژ College
به‌ش Department
په‌ڕێژ Specialist

No	Criteria	Score (1-5)
1	Grammar and Mechanics: Flawless spelling, punctuation, syntax.	
2	Clarity and Precision: Concise, unambiguous phrasing.	
3	Academic Tone: Formal, unbiased, appropriately hedged.	
4	Coherence and Flow: Logical transitions between ideas.	
5	Scholarly Voice: Consistent discipline-appropriate style.	
6	Structural Integrity: Effective headings/paragraphs.	

Total Score†

†Scoring Guide: 21-23 → Satisfactory (Moderate editing needed)
16-20 → Needs Improvement (Major language editing required)
27-30 → Excellent (Ready for Viva)
24-26 → Good (Minor revisions recommended)
15 or below → Poor (Substantial rewriting needed)

<input type="checkbox"/>	ته‌نجامدانی گۆڕاڵکاری هاوینچ کرانو Making attached changes	<input type="checkbox"/>	په‌سه‌نده‌ وه‌ گو خۆی Accepted as is	ته‌نجامی هه‌سه‌نگاندن Evaluation Result
--------------------------	---	--------------------------	---	--

تێپێشی پێداچوونه‌وه‌ی زمانه‌وانی
Linguistic Review Comments

ناوی Signature
ناوی هه‌سه‌نگانه‌ر Evaluator Name
په‌ی زانستی Scientific Title
ناوی زانکۆ University
کۆلیژ College
به‌ش Department
په‌ڕێژ Specialist
ڕێک‌ه‌وت Date



فۆرمی هه‌ڵسه‌نگاندنی زانستی ماسته‌رنامه
Scientific Evaluation Form of M.Sc. Thesis

ناوی فوئای

Student Name

ناوتیشانی ماسته‌رنامه

Thesis Title

کۆلێز

College

به‌ش

Department

په‌ڕێز

Specialist

No	Criteria	Score (1-5)
1	Originality – Novel contribution; clear gap addressed.	
2	Methodological Rigor – Valid design; ethical; reproducible.	
3	Analysis – Appropriate techniques; transparent reporting.	
4	Interpretation – Data-driven conclusions; limitations stated.	
5	Literature Engagement – Critical synthesis; updated sources.	
6	Impact – Theoretical/practical/policy significance.	

Total Scores[†]

†Scoring Guide	18–25 → Satisfactory (Ready for Viva with moderate changes needed)
26–30 → Excellent (Ready for Viva)	17 or below → Poor (Reject: Substantial rewriting needed)

نتیجه‌ی هه‌ڵسه‌نگاندن Evaluation Result	شایسته‌ی تاوتوێکردنه *	شایسته‌ی تاوتوێکردنه **	شایسته‌ی تاوتوێکردن نیه ***
	Accepted for Viva* (Without changes)	Accepted for Viva** (With minor changes)	Not accepted for Viva*** (Major corrections)

* ماسته‌رنامه‌که شایسته‌یه بۆ تاوتوێکردن به‌هێن له‌جانبه‌یان گۆڕینه‌کی.
The thesis is eligible for viva without making changes.
** ماسته‌رنامه‌که شایسته‌یه بۆ تاوتوێکردن دوا‌ی له‌جانبه‌یان گۆڕینه‌کی که‌م که‌ هه‌وڵه‌وه و په‌ڕێز به‌ دووباره‌ هه‌ڵسه‌نگاندن ناگات.
The thesis is eligible for viva after making minor changes that are attached, and no re-evaluation is required.
*** ماسته‌رنامه‌که شایسته‌ نیه بۆ تاوتوێکردن و په‌ڕێز به‌ دوا‌ی له‌جانبه‌یان گۆڕینه‌کی هه‌وڵه‌وه‌ی که‌ به‌ په‌ڕێز دووباره‌ بۆ هه‌ڵسه‌نگانه‌که‌ ده‌گه‌ڕێته‌وه.
The thesis is not eligible for a viva and should be resubmitted to the evaluator after making the changes attached in a report.

تێڕه‌نی هه‌ڵسه‌نگانه‌ری زانستی Scientific Evaluator Comments

زاره‌و

Signature

ناوی هه‌ڵسه‌نگانه‌ری

Evaluator Name

په‌ڕی زانستی

Scientific Title

ناوی زانکۆ

University

کۆلێز

College

به‌ش

Department

په‌ڕێز

Specialist

ڕێکه‌وت

Date

حكومة إقليم كردستان - العراق
مجلس الوزراء
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة صلاح الدين - اربيل
كلية.....



حكومة تي هه ريمي كوردستان - عيراق
ئه نجومه ني وه زيран
وه زاره تي خويندني بالا وتوتيزينه وهى زانستي
زانكوى سه لاهه دين - هه وليتر
كو ليژى

Kurdistan Regional Government
Council of Ministers
Ministry of Higher Education & Scientific Research
Salahaddin University-Erbil
College of

Viva Voce Examination Decision

According to University Decree No. _____, dated ___/___/2025, regarding the Viva Committee for the submitted thesis/dissertation of the postgraduate student (_____), titled "_____", and after carefully evaluating the student's performance in terms of scientific background, research content, and oral defense, the committee has reached the following decision:

1. The thesis/dissertation is approved as submitted, without any modifications.
2. The thesis/dissertation is approved with minor amendments, with a one-month postponement granted for the corrections.
3. The thesis/dissertation is approved, with a three-month postponement to implement the required amendments as indicated in the committee member forms; no re-viva is required.
4. Deferring the approval of the thesis/dissertation for six months to make changes and comments of the committee members, the student must conduct a re-viva.
5. Refusal to accept the thesis/dissertation for the reasons specified in the committee member forms.
6. Prof. Dr./Asst. Prof. Dr. (_____) is assigned to follow up on the implementation of the committee's comments and required amendments.

Member

Member

Member

The Chairman

Member



Kurdistan Regional Government
Council of Ministers
Ministry of Higher Education & Scientific Research
Salahaddin University-Erbil
College of

برياري ليژنه ي تاوتويكردي

ئاماره به فه رماني كارگيري ژماره) (، له ريكه وتي) (ده رباره ي تاوتويكردي
(نامه ي ماسته ري / تيژي دكتورا) ي قوتابي خويندني بالا)
به ناو نيشاني)
(.

ليژنه ي تاوتويكردي به ئاماده بووني ته واوي ئه ندamani ليژنه و قوتابي ناوبراو له ريكه وتي) (، دواي
گفتوگو يه كي تير و ته سه ل و به رگريكردي قوتابي له (ماسته رنامه كه / تيژي دكتورا كه) ي.
ليژنه برياردا به:

- 1- په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيژي دكتورا كه) به ي ده ستكار يكردي، وه كخوي.
- 2- په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيژي دكتورا كه) به ده ستكار يه كي كه م و لاوه كي و پيداني ماوه ي يه ك مانگ
بو چاكر دنه وه ي سه رنج و تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه.
- 3- په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيژي دكتورا كه) و پيوسته له ماوه ي سي مانگدا گورانكار يه كان و
تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه ئه نجام بدات، پيوسته به دووباره ئه نجامداني تاوتويكردي ناكاته وه.
- 4- دواخستي په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيژي دكتورا كه) و پيداني ماوه ي شه ش مانگ بو ئه نجامداني
گورانكار يه كان و تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه، پيوسته قوتابي دووباره تاوتويكردي ئه نجام بداته وه.
- 5- ره تكدنه وه ي په سه نديكردي (ماسته رنامه كه / تيژي دكتورا كه) له بهر ئه و هويانه ي، كه له فوري ديار يكرودا
هاتوه.

6- پاساردني به ريژ) (بو به دوا د اچووني قوتابي له جيبه جيكردي
گورانكار يه كان و تيبينييه كاني ئه ندamani ليژنه.

ناو و واژووي ئه ندانم

ناو و واژووي ئه ندانم

ناو و واژووي ئه ندانم

ناو و واژووي سه روكي ليژنه

ناو و واژووي ئه ندانم



Kurdistan Regional Government
Council of Ministers
Ministry of Higher Education & Scientific Research
Salahaddin University-Erbil
College of

قرار لجنة المناقشة

إستنادا إلى الأمر الإداري المرقم () والمؤرخ () في ما يتعلق بمناقشة رسالة الماجستير / أطروحة الدكتوراه للطالب / للطالبة () والموسومة بـ ()

- ()
- إجتمعت لجنة المناقشة وبحضور كافة أعضائه في يوم () الموافق (/ /)، وبعد مناقشة مستفيضة ودفاع الطالب عن دراسته، قررت اللجنة ما يلي:-
- 1- قبول الرسالة / الأطروحة كما هي وبدون إجراء أي تعديلات عليها .
 - 2- قبول الرسالة / الأطروحة بعد إجراء بعض التعديلات الطفيفة عليها وخلال مدة شهر .
 - 3- قبول الرسالة / الأطروحة بعد إلزام الطالب بإجراء التعديلات وملاحظات أعضاء لجنة المناقشة وخلال مدة ثلاثة أشهر، ولا يحتاج إلى إعادة إجراء المناقشة.
 - 4- تأجيل قبول الرسالة / الأطروحة وإلزام الطالب بإجراء كافة التعديلات وملاحظات أعضاء لجنة المناقشة خلال مدة ستة أشهر، وإعادة إجراء المناقشة.
 - 5- رفض قبول الرسالة / الأطروحة رفضاً قاطعاً للأسباب المذكورة في إستمارة التعديلات.
 - 6- تخويل الاستاذ () المحترم لمتابعة الطالب في إجراء التعديلات وملاحظات أعضاء لجنة المناقشة.

إسم و توقيع العضو

إسم و توقيع العضو

إسم و توقيع العضو

إسم و توقيع رئيس اللجنة

إسم و توقيع العضو

بیست و دووهم / ریکاره کانی پیشکەشکردن بو تاوتوئیکردن

یه کهم: قوتابی دواى تهواوکردنی نووسینی ماستهنامه کهی، پیویسته توئینهوهیه کی هه لئینجراو له نامه کهی بو ماسته له گوڤاریکی زانستی باوه رپیکراو بلاو بکاته وه (مه رجه ته نیا په سه ندی بلاو کردنه وهی هه بیت)، ههروه ها مه رجه گوڤاره که له لیستی گوڤاره زانستییه باوه رپیکراوه کانی وه زاره تی خویندنی بالا بیت، بو ئەم مه به سه ته پیویسته له ریگه ی ئونلاین داواکاری پیشکەش به لێژنه ی راستی و دروستی کوالیتی گوڤاره کان له سه روکایه تی زانکوی سه لاهه دین بکات. (راستی و دروستی گوڤاره کانی زانکوی سه لاهه دین ناگریته وه). بو خویندنی دکتورا قوتابی پیویسته دواى تهواوکردنی نووسینی تیزه کهی، بو خویندنی دکتورا قوتابی پیویسته دواى تهواوکردنی نووسینی تیزه کهی، یه ک توئینه وهی زانستی هه لئینجراو له تیزی دکتوراکه ی له گوڤاریکی زانستی که له لیستی (Clarivate Analytics) ئیندیكس کرابیت ره زامه ندی بلاو کردنه وهی هه بیت به مه رجیک گوڤاره که له ویسایتی ریزبه ندی زانکوانی هه ریمی کوردستان ((NUR دانپیدانراو بیت. یاخود دوو توئینه وهی زانستی هه لئینجراو له تیزی دکتوراکه ی به شیوه یه ک که (۱) یه ک توئینه وهی زانستی له لیستی (Scopus) ئیندیكس کرابیت به مه رجیک گوڤاره که له ویسایتی ریزبه ندی زانکوانی هه ریمی کوردستان (NUR) دانپیدانراو بیت + (۱) یه ک نوئینه وهی زانستی له گوڤاریکی زانستی ناوخوی ره زامه ندی بلاو کردنه وهی هه بیت، یاخود (۲) دوو توئینه وهی زانستی هه لئینجراو له تیزی دکتوراکه ی له گوڤاریکی زانستی ناوخوی ره زامه ندی بلاو کردنه وهی هه بیت، و مه رجه گوڤاره زانستییه کانی هه ریمی کوردستان له لایه ن وه زاره تی خویندنی بلاو توئینه وهی زانستی هه ریمی کوردستان موله تی فه رمی پیدرابیت، ههروه ها مه رجه گوڤاره زانستییه کانی عیراق له لایه ن زانکو حکومییه کانی عیراقی فیدرال ده ریجیت.

دووهم: سه ره پرشتیاری قوتابی یاداشتیک ده داته سه روکایه تی به شه که ی له گه ل کوپیه کی سپایرۆل له نامه که/تیزه که، دواى ئەوه ی وردبینیکرد، و بینی تهواوی رینماییه کانی ریه ری نووسینی تیزه که/ماسته نامه که ی تیدا جیبه جیکراوه، سه روکایه تی به ش به نووسراویک به مه به سه تی نه نجامدانی پرۆسه ی هه لسه نگاندنی زمانه وانى بو هه لسه نگینه ری زمانه وانى ده نیتریت. پیویسته له ماوه یه ک زیاتر نه بیت له (۳۰) سی رۆژ له لای هه لسه نگینه ری زمانه وانى بگه ریته وه.

بو به شه کانی (زمانی کوردی، زمانی عه ره بی و زمانی ئینگلیزی) له لایه ن سه ره پرشتیاری قوتابییه وه هه لسه نگاندنی زمانه وانى بو نامه که/تیزه که نه نجامده دریت. له هه ردوو باردا فۆرمی تایبه ت به هه لسه نگاندنی زمانه وانى له لایه ن هه لسه نگینه ره وه پرده کریته وه.

سییه م: دواى گه راندنه وهی نامه که/تیزه که له لایه ن هه لسه نگینه ری زمانه وانى، قوتابی پیویسته پابه ند بیت به راستکردنه وهی هه له زمانه وانیه کان. دواى راستکردنه وهی تهواوی هه له زمانه وانیه کان، قوتابییه که کوپیه کی سپایرۆلی نوئ له نامه که/تیزه که ی به یاداشتی سه ره پرشت پیشکەشی سه روکایه تی به شه که ی ده کات، داواى هه لسه نگاندنی زانستی بو نامه که /تیزه که ده کات، له سه ر پيشنیازی سه روکایه تی به ش به فه رمانیکی کارگیری له کۆلیژ، هه لسه نگینه ری زانستی بو دیاریده کريت، پیویسته له ماوه یه ک زیاتر نه بیت له (۳۰) سی رۆژ هه لسه نگاندنه که ی بو نه نجامددریت.

چوارهم: دواى گه راندنه وهی نامه که/تیزه که له لایه ن هه لسه نگینه ری زانستی، ئەگه ر بو تاوتوئیکردن په سه ند کرابوو، ئەوا پرۆسه ی ریزه ی لیوه رگرتن (پلاجیاریزم) بو نامه که/تیزه که نه نجام ده دریت. (جگه له و نامانه ی به زمانی کوردی نووسراون، تا ئەو کاته ی داتا به یس بو زمانی کوردیش داده نریت)، ئەگه ر ریزه ی لیوه رگیرانه که به یی رینماییه کانی ریه ری نووسین له سنووری رینگاپیدراو بوو، ئەوا ریککاری پیکه یینانی لێژنه ی تاوتوئیکردنی بو ده گیرته به ر.

پینجه م: سه ره پرشتی قوتابی له دوايين ریکاردا داواکاری پیشکەش به نه نجومه نی به شه که ی ده کات، بو ئەوه ی لێژنه ی تاوتوئیکردن بو قوتابییه که ی پیکه یینریت، به ی ئەوه ی ناوی ئەندامانی لێژنه که دیاریبکات، ته نها مافی ئەوه ی هه یه، له داواکارییه که ییدا داوا بکات تا دوو که سی دیاریکراو ئەندامی لێژنه که نه بیت به یی رینماییه کان.

تیبینی: له کاتی پشویی هاوینهی مانگی (۸،۷) سهروک بهش به هه ماههنگی له گهل راگر و بهرپرسی یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستی لیژنه ی تاوتویکردن به پیی رینماییه کان پیکدههینن.

ئه نجومه نی بهش لیژنه که پئشنیاز ده کات و بو راگریه تی کولیز دهینریت و یه کهی خویندنی بالاش وردیبینی له ناوه کانی پئشنیازکراو ده کات به پیی رینماییه کانی زانکو، له پاشان کاتی تاوتویکردنه که پئشنیاز ده کریت، که له ماوهی ۳۰ رۆژ که متر نه پی و کوی گشتی به راییه کان ده نیرد ریته سهروکایه تی زانکو به مه بهستی په سه ندردنی. دوا ی گه رانه وهی په سه ندی سهروکایه تی زانکو، ئینجا له کولیز فه رمانی کارگیری بو لیژنه که ده رده چیت و به شه که بو ماسته ر (۵) پینج کۆپی له نامه ی ماسته ره که له قوتابییه که وهرده گریت و بو دکتورا (۷) کۆپی له تیزه که له قوتابییه که وهرده گریت و بو ئەندامانی لیژنه ی تاوتویکردن ده نیرد ریت، پیویسته له سه ر سهروک به شه کان ناگاداری لیژنه که بکه نه وه له ریکاره کانی به رپوه چوونی تاوتویکردن، که سهروکایه تی زانکو گشتاندنی پیکردوو، به تاییه تی بو ئەوانه ی له ده ره وهی زانکوی سه لاهه دین له لیژنه کان داده نرین.

بیست و سییه م / ریکاره کانی دوا ی تاوتویکردن

یه که م: دوا ی ته واکردنی تاوتویکردنی نامه ی ماسته ره که/تیزه که به سه رکه و تووی به پیی فۆرمی ئەندامانی لیژنه و فۆرمی کۆتای لیژنه، پیویسته راسته وخۆ فۆرمه کان بدرینه وه یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستی.

ئه گه ر لیژنه که له فۆرمه کانداسپارده ی کردبیت به چاککردنه وه، یان هه ر سه رنج وتیبینییه ک، که له نامه که/تیزه که دا ده ستنیشانی کردبیت، پیویسته قوتابی پابه ند بیت به رینوینیه کانی لیژنه که و له ماوه ی یاسایی خۆیدا، که بۆی دانراوه چاککردنه وه کان ئەنجام بدات، دوا ی ته واکردنیشی، پیویسته ئەو به ریزه ی راسپێردراوه به به دوا داچوونی چاککردنه وه ی نامه که/تیزه که یاداشتیک بداته سهروکایه تی بهش له گهل فۆرمی جیبه جیکردنی چاککردنه وه کان.

دووهم: قوتابی به سوخت کۆپی نامه کهی (MS Word و pdf) له ریگه ی ئونلاین به سیستمی ئه لیکترونی له گهل فۆرمی جیبه جیکردنی چاککردنه وه کان، که هاوپیچی ده کات دهینریت بو سایی سهروکایه تی زانکو و بهرپرسی یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستیش وردیبینی تیدا ده کات، ئه گه ر پابه ندیه کانی به رینماییه کان تیدا بیت، بهرپرسی یه کهی خویندنی بالا و کاروباری زانستی دوا ی په سه ندردنی، دهینریت بو به رپوه رایه تی خویندنی بالای له سهروکایه تی زانکو، تا له وی په سه ندی کۆتای وه ربرگرت، دوا ی په سه ندردنی رهوانی چاپخانه ی زانکو ده کات به هه مان سیستمی ئه لکترونی.

سییه م: سهروکایه تی بهش له ریگه ی ئه نجوومه نی به شه وه داوا ی به خشیی پروانامه ی ماسته ر/دکتورا بو قوتابییه که ده کات، دوا ی ته واکردنی ریکاره کانی پاش تاوتویکردن و هه موو به راییه کان ده نیرد رین بو سهروکایه تی زانکو به مه بهستی په سه ندردنی.

چوارهم: پاش ئەوهی سهروکایه تی زانکو په سه نده که دهینریته وه، ئینجا داوا ی (۴) چوار کۆپی بهرگراو له نامه ی قوتابییه که ده کریت و به پیی رپه ری نووسین و به بوونی ئیمزای گشت ئەو به ریزانه ی ناویان له ناو نامه که دا هاتوو و ده نیرد ریت بو سهروکایه تی زانکو له گهل (۴) CD به مه بهستی به فه رمی به خشیی پروانامه ی ماسته ر به قوتابییه که به فه رمانی زانکۆی و واژووی سهروکی زانکو.

Kurdistan Region – Iraq
Council of Ministers
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Salahaddin University-Erbil
Directorate of Postgraduate and Scientific Affairs



Guidelines for Writing Thesis and Dissertations for Humanities Disciplines at Salahaddin University – Erbil



Erbil 2025